

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Мурманский арктический государственный университет»
(ФГБОУ ВО «МАГУ»)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.01.03 Особенности логопедической работы с детьми - билингвами

(название дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом)

**основной профессиональной образовательной программы
по направлению подготовки**

44.03.03. Специальное (дефектологическое) образование

(код и наименование направления подготовки)

Направленность (профиль) Логопедия

(наименование направленности (профиля / профилей) / магистерской программы))

высшее образование – бакалавриат

уровень профессионального образования: высшее образование – бакалавриат / высшее образование –
специалитет, магистратура / высшее образование – подготовка кадров высшей квалификации

бакалавр

квалификация

очная

форма обучения

2023

год набора

Составитель:

Бароян Г.В., кандидат педагогических
наук, доцент кафедры ПикП

Утверждено на заседании кафедры психоло-
гии и коррекционной педагогики
Психолого-педагогического института
(протокол № 7 от 03.04.2023 г.)

Зав. кафедрой



Афонькина Ю.А.

1. **ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** – формирование умения овладеть методикой работы с детьми с билингвизмом.
2. **ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

В результате освоения дисциплины (модуля) формируются следующие компетенции:

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
УК-5. Межкультурное взаимодействие	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p>5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p>5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.</p> <p>5.3. Умеет конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p>
ПК-1 Способен к проектированию и сопровождению индивидуальных образовательных маршрутов детей с нарушениями речи	<p>ПК-1.1. Демонстрирует знания специфики ведения нормативной документации логопеда, реализующего разные варианты индивидуальных образовательных маршрутов детей с нарушениями речи, включая электронный документооборот; закономерностей и условий, норм и ограничений проектирования и реализации индивидуальных образовательных маршрутов с учетом особенностей развития детей с нарушениями речи; технологии проектирования и реализации индивидуальных образовательных маршрутов детей с нарушениями речи.</p> <p>ПК-1.2. Осуществляет ведение нормативной документации, включая электронный документооборот; проектирует и реализует индивидуальные образовательные маршруты детей с нарушениями речи; выявляет эффективность реализации индивидуальных образовательных маршрутов детей с нарушениями</p>	

	<p>ями речи, при необходимости корректирует их содержание; консультирует педагогов, родителей (законных представителей) и обучающихся по вопросам сопровождения индивидуальных образовательных маршрутов детей с нарушениями речи.</p> <p>ПК-1.3. Владеет технологией ведения нормативной документации, включая электронный документооборот; способами индивидуализации образования и сопровождения проектирования и реализации детьми с нарушениями речи индивидуальных образовательных маршрутов; технологиями проектирования и реализации индивидуальных образовательных маршрутов с учетом особенностей развития детей с нарушениями речи; методами выявления эффективности реализации индивидуальных образовательных маршрутов детей с нарушениями речи; навыками консультирования педагогов, родителей (законных представителей) и обучающихся по вопросам сопровождения индивидуальных образовательных маршрутов детей с нарушениями речи.</p>
--	--

3. УКАЗАНИЕ МЕСТА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Особенности логопедической работы с детьми - билингвами» относится к обязательной части программы основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 44.03.03 Специальное (дефектологическое) образование, направленность (профиль)- Логопедия

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы или 108 часов (из расчета 3 ЗЕ = 108 часов)

Курс	Сессия	Трудоемкость в ЗЕ	Общая трудоемкость (час.)	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС		Кол-во часов на контроль	Форма контроля
				ЛК	ПР	ЛБ			Общее количество часов на	из них – на курсовую работу		
4	1	3		10	16		26			7		
Итого:		108		10	16		26			7	зачет	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

№ п/п	Наименование раздела, темы	Контактная работа			Всего контактных часов	Из них в интерактивной форме	Кол-во часов на СРС	Кол-во часов на контроль
		ЛК	ПР	ЛБ				
1	История изучения детского билингвизма, мифы о детском билингвизме	2	2		4			1
2	Этапы билингвального развития ребенка	2	4		6			1
3	Специфика усвоения 2 языков, речевые ошибки и интерференция в речи детей- билингвов	2	4		6			2
4	Особенности логопедической работы с детьми - билингвами	4	4		8			3
	Итого за сессию	10	16		26			7
	ИТОГО:	10	16		26			7

Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. История изучения детского билингвизма, мифы о детском билингвизме

Начальный этап, классический этап, современный этап, двуязычие: проблемы определения, билингвизм как многозначный термин, детский билингвизм и критерии его описания, виды билингвизма, миф о влиянии билингвизма на интеллектуальное развитие, возрождение мифов.

Тема 2. Этапы билингвального развития ребенка

Проблемы выявления этапов речевого развития. Этапы становления билингвальности. Этапы убывания билингвальности. Этапы двуязычия и анализ ошибок. Характер взаимодействия языковых систем в сознании. Особенности речи билингвов.

Тема 3. Специфика усвоения 2 языков, речевые ошибки и интерференция в речи детей- билингвов

Проблемы нормативности речи. Проблемы изучения интерференции. Возрастные ошибки и интерференция в речи детей-билингвов. Коррекция ошибок.

Тема 4. Особенности логопедической работы с детьми - билингвами

Организация логопедической работы с детьми с билингвизмом. Обследование устной речи у детей с билингвизмом. Специфика дифференциальной диагностики речевых нарушений. Методика диагностики речевых нарушений у детей с билингвизмом. Анализ результатов логопедической диагностики. Формы логопедической коррекции. Основные принципы построения курса коррекционных занятий. Основные методы коррекционного обучения. Взаимодействие учителя-логопеда с родителями. Учебно-тематический план занятий по формированию лексико-грамматических категорий и развитию связной речи. Содержательный аспект программы. Примерные конспекты логопедических занятий.

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, НЕОБХОДИМОГО ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. Билингвизм в современном мире: матер. междунар. науч.- практ. конф. 22–23 марта 2019 г., Парма, Милан (Италия): электронное издание [check_circle_outline](#). Издательство «Златоуст».

2. Когнитивные парадигмы языкового сознания и проблемы билингвизма в современной лингвистике: материалы III Международной научной конференции (27–29 октября 2022 года).

3. Кирюшина, О. В. Современные средства оценивания результатов обучения : учебно-методическое пособие / О. В. Кирюшина. — Нижний Тагил : НТГСПИ, 2013. — 118 с. — ISBN 978-5-8299-0289-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/177540> (дата обращения: 20.04.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

4. Язык и культура Юга России: аспекты толерантного взаимодействия : сборник научных трудов / под редакцией Е. В. Брысиной. — Волгоград : ВГСПУ, 2015. — 343 с. — ISBN 978-5-9935-0349-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/138879> (дата обращения: 20.04.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5. Методика активизации устной речевой инициативы обучающихся инофонов средствами текстовой работы : учебное пособие / Н. Г. Глушкова, Т. Б. Кузнецова, Е. А. Луговая [и др.] ; составители Н. Г. Глушкова [и др.]. — Ставрополь : СГПИ, 2018. — 134 с. — ISBN 978-5-9596-1498-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/117685> (дата обращения: 20.04.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Дополнительная литература:

1. Щерба Л. В. “О понятии смешения языков”. Л., 1974 г.; Щерба Л. В. “Языковая система и речевая деятельность” — там же;
2. Щерба Л. В. “Очередные проблемы языковедения” в “Избранных работах по языкознанию и фонетике”, т. 1, Л., 1958;
3. Филин Ф.П. “Современное общественное развитие и проблема двуязычия. Проблемы двуязычия и многоязычия” – М., Наука, 1972. – С. 12 –25.
4. Верещагин Е.М. “Психологическая и методическая характеристика двуязычия (билингвизма)”. – М., изд-во МГУ, 1973.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В образовательном процессе используются:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

- помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащённые компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ФГБОУ ВО «МАГУ».

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

7.1 ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ:

7.1.1. Лицензионное программное обеспечение отечественного производства:

Kaspersky Anti-Virus

7.1.2. Лицензионное программное обеспечение зарубежного производства:

MS Office

Windows 7 Professional

Windows 10

7.1.3. Свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства:

Не предусмотрено.

7.1.4. Свободно распространяемое программное обеспечение зарубежного производства:

Не предусмотрено

7.2 ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ:

1. ЭБС издательства «Лань» <https://e.lanbook.com/>
2. ЭБС издательства «Юрайт» <https://biblio-online.ru/>
3. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <https://biblioclub.ru/>

7.3 СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ Информационно-аналитическая система SCIENCE INDEX

1. Электронная база данных Scopus
2. Базы данных компании CLARIVATE ANALYTICS.

7.4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1. Справочно-правовая информационная система Консультант Плюс <http://www.consultant.ru/>
2. ООО «Современные медиа технологии в образовании и культуре». <http://www.informio.ru/>

8. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ НА УСМОТРЕНИЕ ВЕДУЩЕЙ КАФЕДРЫ

Не предусмотрено.